**Phaåm 21: VOÂ TÖÔÛNG**

Baáy giôø, nôi toøa ngoài coù vò Boà-taùt teân laø Phaùp Taïo, nghe Ñöùc Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Giaùc thuyeát giaûng veà möôøi phaùp tueä haøo quang neân heát söùc hoan hyû, lieàn rôøi choã ngoài ñöùng daäy, ñeå traàn vai beân phaûi, ñeán tröôùc Ñöùc Phaät, ñaàu goái beân phaûi chaïm saùt ñaát, cung kính thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Con coù choã xin ñöôïc neâu hoûi, xin Ñöùc Theá Toân chaáp thuaän thì môùi daùm baøy toû.

Ñöùc Phaät baûo Boà-taùt Phaùp Taïo:

–Naøy vò Toäc taùnh töû! Hieän nay ñaïi chuùng vaân taäp ñoâng ñuû ôû ñaây thaûy ñeàu khoâng coøn lo sôï, neáu coøn choã nghi ngaïi thì cöù vieäc neâu baøy.

Boà-taùt Phaùp Taïo thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Theá naøo laø coù töôûng, khoâng coù töôûng; theá naøo laø coù haønh, khoâng haønh; theá naøo laø coù thoáng (thoï) khoâng coù thoáng?

Ñöùc Phaät baûo Boà-taùt Phaùp Taïo:

–Laønh thay! Laønh thay! Naøy vò Toäc taùnh töû! Choã Boà-taùt neâu hoûi ñeàu laø nhaèm giöõ laáy uy thaàn cuûa Phaät. Boà-taùt haõy laéng nghe vaø kheùo suy nghó ghi nhôù. Ta seõ cuøng vôùi Boà-taùt moãi moãi phaân bieät.

Boà-taùt Phaùp Taïo thöa:

–Con xin doác taâm laõnh hoäi. Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy vò Toäc taùnh töû! Ta nay hoûi Boà-taùt, Boà-taùt seõ theo ñaáy maø traû lôøi ta. Naøy vò Toäc taùnh töû! Baäc Toái Chaùnh Giaùc laø höõu töôûng hay voâ töôûng?

Boà-taùt Phaùp Taïo thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Baäc Toái Chaùnh Giaùc laø höõu töôûng chöù khoâng phaûi laø voâ töôûng.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy vò Toäc taùnh töû! Phaùp thaân thanh tònh laø höõu töôûng hay voâ töôûng? Boà-taùt Phaùp Taïo thöa vôùi Ñöùc Phaät:

–Kính baïch Theá Toân! Phaùp thaân thanh tònh laø höõu töôûng chöù khoâng phaûi voâ töôûng. Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy vò Toäc taùnh töû! Thaân giôùi, thaân ñònh, thaân tueä, thaân giaûi thoaùt, thaân giaûi thoaùt tri kieán laø höõu töôûng hay voâ töôûng?

Boà-taùt Phaùp taïo thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Thaân giôùi, thaân ñònh, thaân tueä, thaân giaûi thoaùt vaø thaân giaûi thoaùt tri kieán ñeàu laø höõu töôûng chöù khoâng phaûi laø voâ töôûng.

Ñöùc Phaät laïi hoûi:

–Naøy vò Toäc taùnh töû! YÙ oâng nghó sao? Caùc phaùp boán YÙ chæ, boán YÙ ñoaïn, boán Thaàn tuùc, naêm Caên, naêm Löïc, baûy Giaùc yù, taùm neûo ñöôøng cuûa baäc Giaûi thoaùt, Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, töø ñaïo quaû Tu-ñaø-hoaøn cho tôùi Phaät laø höõu töôûng hay voâ töôûng?

Boà-taùt Phaùp Taïo thöa vôùi Ñöùc Phaät:

–Kính baïch Theá Toân! Theo heát thaûy caùc phaùp tu taäp töø Sô quaû ñeán quaû vò Phaät ñeàu laø höõu töôûng chöù chaúng phaûi voâ töôûng.

Ñöùc Phaät laïi hoûi:

–Naøy vò Toäc taùnh töû! Theo heát thaûy caùc phaùp tu taäp cho tôùi Baäc Toái Chaùnh Giaùc

ñeàu laø höõu töôûng chöù khoâng phaûi laø voâ töôûng. Vaäy thì caùi gì laø voâ töôûng?

Boà-taùt Phaùp Taïo thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Goác cuûa tueä khoâng, cuûa tueä Nieát-baøn voâ dö, ñoù goïi laø voâ töôûng.

Ñöùc Phaät laïi hoûi Boà-taùt Phaùp Taïo:

–Naøy vò Toäc taùnh töû! YÙ oâng nghó sao? Boà-taùt nay ñaõ ñaït ñöôïc goác cuûa tueä khoâng, goác cuûa tueä Nieát-baøn voâ dö chaêng?

Boà-taùt Phaùp Taïo thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Con chöa ñaït ñöôïc. Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy vò Toäc taùnh töû! Laøm theá naøo ñeå nhaän bieát goác cuûa tueä khoâng, cuûa Tueä Nieát- baøn voâ dö vaø voâ töôûng chöù chaúng phaûi laø höõu töôûng?

Baáy giôø Boà-taùt Phaùp Taïo lieàn duøng keä ñeå thöa:

*Xöa theo Thieân Trung Thieân Nhö Lai Voâ Thöôïng Giaùc Nghe giaûng goác Tueä khoâng Neûo Nieát-baøn voâ dö*

*Voâ sinh chaúng Höõu sinh*

*Tòch nhieân khoâng vöôùng töôûng Nhö nhieân khoâng bieán ñoåi*

*An tónh khoâng sinh dieät Neân nay thöa Nhö Lai*

*Goác khoâng, khoâng coù töôûng Döùt chaáp, khoâng theå nhieãm Huoáng laïi coù caùc nieäm?*

Ñöùc Phaät cuõng laïi duøng keä ñeå traû lôøi Boà-taùt Phaùp Taïo:

*Nhö Lai Ñaúng Chaùnh Giaùc Ba ñaït khoâng choán ngaên Nhaän roõ caùc phaùp töôûng Coøn chöa taän ngoïn nguoàn Nieát-baøn tòch nhieân ñònh Phaùp taùnh khoâng theå hoaïi*

*Töôûng nôi chuyeån chaúng chuyeån Laøm sao laø voâ töôûng?*

*Haèng sa Phaät quaù khöù Giaûng nghóa phaùp cuõng theá Nhö goác khoâng, voâ töôûng Sao laïi hoùa muoân loaøi?*

Baáy giôø Boà-taùt Phaùp Taïo thöa vôùi Ñöùc Phaät:

–Kính baïch Theá Toân! Theá naøo laø höõu töôûng? Theá naøo laø voâ töôûng? Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy vò Toäc taùnh töû! Caàu Phaät laø töôûng, ñaït ñöôïc Phaät laø voâ töôûng. Caàu Phaùp thaân thanh tònh laø töôûng, ñaït ñöôïc Phaùp thaân thanh tònh laø voâ töôûng. Caàu naêm phaàn Phaùp thaân laø töôûng, ñaït ñöôïc naêm phaàn Phaùp thaân laø voâ töôûng. Baét ñaàu vôùi phaùp boán YÙ chæ cho ñeán Khoâng, Voâ töôùng, Voâ nguyeän, töø ñaïo quaû Tu-ñaø-hoaøn cho tôùi Phaät thì söï caàu mong laø

töôûng, söï ñaït ñöôïc laø voâ töôûng.

Boà-taùt Phaùp Taïo thöa vôùi Ñöùc Phaät:

–Kính baïch Theá Toân! Töø Phaùp thaân thanh tònh, heát thaûy caùc phaùp cho ñeán ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh giaùc, laø höõu hình hay laø voâ hình? Neáu cho laø höõu hình thì con khoâng coù nghi vaán gì. Nhöng neáu cho laø voâ hình, mong caàu thì goïi laø höõu töôûng, ñaït ñöôïc thì goïi laø voâ töôûng, thì caùc phaùp voâ hình kia chaúng theå giöõ gìn ñöôïc. Theá naøo laø phaùp chaúng theå giöõ gìn ñöôïc, coù mong caàu coù ñaït ñöôïc?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy vò Toäc taùnh töû! Haõy neân thaän troïng. Ta nay hoûi Boà-taùt, coõi hö khoâng naøy laø höõu hình hay voâ hình?

Boà-taùt Phaùp Taïo thöa vôùi Ñöùc Phaät:

–Kính baïch Theá Toân! Coõi hö khoâng naøy khoâng nhö khoâng, cuõng chaúng phaûi laø höõu hình, cuõng chaúng phaûi laø voâ hình.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy vò Toäc taùnh töû! Theá naøo laø khoâng nhö khoâng, chaúng phaûi höõu tình, chaúng phaûi voâ hình?

Boà-taùt Phaùp taïo thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Caùc phaùp trong ngoaøi laø höõu hình–voâ hình, khoâng nhö khoâng. Neûo Nieát-baøn voâ dö ñoù laø chaúng phaûi höõu hình, chaúng phaûi voâ hình.

Ñöùc Phaät laïi hoûi Boà-taùt Phaùp Taïo:

–Theá naøo laø Nieát-baøn voâ dö chaúng phaûi höõu hình, chaúng phaûi voâ hình? Boà-taùt Phaùp Taïo thöa:

–Coõi hö khoâng aáy ñaõ ñöôïc nhaõn thöùc thu giöõ laõnh hoäi, döïa theo ñaáy maø xeùt thì chaúng phaûi höõu hình, cuõng chaúng phaûi voâ hình.

Ñöùc Phaät laïi hoûi Boà-taùt Phaùp taïo:

–Nhaõn thöùc laø khoâng chaêng? Chaúng phaûi laø khoâng chaêng? Boà-taùt Phaùp Taïo thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Chaúng phaûi vaäy. Ñöùc Phaät laïi hoûi:

–Neáu nhaõn thöùc chaúng phaûi laø khoâng, vaäy thì laøm sao duøng thöùc ñeå bieát khoâng? Boà-taùt Phaùp Taïo thöa:

–Do thöùc chaúng phaûi laø khoâng neân bieát khoâng nhö khoâng, chaúng phaûi höõu hình, chaúng phaûi voâ hình.

Ñöùc Phaät laïi hoûi:

–Naøy vò Toäc taùnh töû! YÙ oâng nghó sao? Nhö Boà-taùt ñaõ noùi duøng thöùc ñeå bieát voâ thöùc. Vaäy thì coù tröôøng hôïp voâ thöùc nhaän bieát höõu thöùc chaêng?

Boà-taùt Phaùp Taïo thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Nhö Lai laø goác khoâng. Ñöùc Phaät laïi hoûi:

–Theá naøo laø Nhö Lai goác khoâng? Boà-taùt Phaùp Taïo thöa:

–Chaúng truï, chaúng bieán ñoåi, chaúng huûy hoaïi phaùp giôùi, vì vaäy neân hieäu laø Nhö Lai goác khoâng.

Ñöùc Phaät laïi hoûi:

–Naøy vò Toäc taùnh töû! Chaúng huûy hoaïi, chaúng truï, laø do quaû chaêng?

Boà-taùt Phaùp Taïo thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Khoâng phaûi vaäy. Ñöùc Phaät noùi:

–Vì sao bieát chaúng truï laø Nhö Lai goác khoâng? Boà-taùt Phaùp Taïo thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Quaù khöù thì khoâng coøn hình aûnh, vò lai thì chöa ñeán, hieän taïi thì chaúng truï.

Ñöùc Phaät noùi:

–Boà-taùt nay ñaõ ñaït ñöôïc phaùp taùnh aáy chöa? Boà-taùt Phaùp Taïo thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Chöa ñöôïc. Ñöùc Phaät noùi:

–Chöa roõ ñöôïc phaùp truï vaø chaúng truï cuûa ba ñôøi, laøm sao nhaän bieát veà höõu hình, voâ hình?

Boà-taùt Phaùp Taïo thöa vôùi Ñöùc Phaät:

–Kính baïch Theá Toân! Con nay xin ñöôïc hoûi, Ñöùc Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc laø nôi Nieát-baøn Höõu dö hay ôû nôi Nieát-baøn voâ dö?

Ñöùc Phaät noùi:

–Ta nay cuõng ôû nôi Nieát-baøn Höõu dö maø cuõng ôû nôi Nieát-baøn voâ dö. Boà-taùt Phaùp Taïo thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Theá naøo goïi laø cuõng ôû nôi Nieát-baøn Höõu dö maø cuõng ôû nôi Nieát-baøn voâ dö?

Ñöùc Phaät noùi:

–Nhö ta vôùi ba möôi hai töôùng ñaõ thaønh töïu neân thaân saéc naøy, ñoù laø Nieát-baøn Höõu dö. Quaùn töôûng veà chö Phaät quaù khöù nhö haèng haø sa soá ñeàu laø voâ hình khoâng theå thaáy. Ñoù laø Nieát-baøn voâ dö.

Boà-taùt Phaùp Taïo thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Phaùp giôùi Nieát-baøn coù theå ghi nhaän ñöôïc hay laø khoâng ghi nhaän ñöôïc?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy vò Toäc taùnh töû! Phaùp giôùi Nieát-baøn laø khoâng theå ghi nhaän ñöôïc. Boà-taùt Phaùp Taïo thöa:

–Nieát-baøn laø khoâng theå ghi nhaän. Vaäy laøm sao noùi laø quaù khöù vôùi soá löôïng haèng sa, chaúng theå keå heát vaø goïi laø Nieát-baøn voâ dö?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy vò Toäc taùnh töû! Haõy neân thaän troïng! Nhö Boà-taùt ñaõ noùi, phaùp aáy laø phöông tieän ñeå trình baøy, khoâng coù teân hieäu, tính chaát. Choã goïi laø Nieát-baøn aáy laø chaúng phaûi coù, chaúng phaûi khoâng, chaúng phaûi höõu hình, chaúng phaûi voâ hình. Chæ vì chuùng sinh chaáp nhieãm nôi khoâng, chaáp nhieãm nôi phaùp giôùi khoâng roõ ñöôïc dieäu lyù töø höõu hình ñeán voâ hình, töø voâ hình ñeán höõu hình, neân khieán Nhö Lai phaûi noùi veà yù nghóa aáy.

Boà-taùt Phaùp Taïo thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Neáu cho raèng khoâng nhö khoâng cuõng laø höõu hình, cuõng laø voâ hình. Vaäy thì Nhö Lai hoâm nay theå laø höõu hình hay voâ hình? Giaû söû theå laø voâ hình thì nay Nhö Lai chöa nhaäp coõi Nieát-baøn voâ dö, laøm sao nhaän bieát coõi Nieát-baøn voâ dö aáy laø voâ hình? Neáu cho raèng Nhö Lai nhaän bieát coõi Nieát-baøn voâ dö laø voâ hình, laø do chö Phaät

thôøi quaù khöù cuõng ñaõ nhaän bieát nhö theá. Vì sao? Kính baïch Theá Toân! Theá Toân ñaõ baûo: Phaùp taùnh luoân thöôøng truï, khoâng heà bieán ñoåi. Vì vaäy maø chö Phaät thôøi quaù khöù nhö haèng sa soá, phaùp taùnh laø khoâng sinh khoâng dieät neân goïi laø Nhö Lai goác khoâng.

Ñöùc Phaät baûo Boà-taùt Phaùp Taïo:

–Laønh thay! Naøy vò Toäc taùnh töû! Nhö Boà-taùt ñaõ noùi: Chö Phaät quaù khöù, hieän taïi, ñöông lai ñeàu khoâng coù töôûng. Quaù khöù chaúng phaûi laø ñöông lai. Ñöông lai chaúng phaûi laø quaù khöù. Quaù khöù chaúng phaûi laø hieän taïi. Hieän taïi chaúng phaûi laø quaù khöù. Choã ta thuyeát giaûng veà yù nghóa laø nhö theá.

Boà-taùt Phaùp Taïo laïi thöa vôùi Ñöùc Phaät:

–Kính baïch Theá Toân! Töôûng veà quaù khöù laø khoâng coù töôûng. Töôûng hieän taïi laø khoâng coù töôûng, töôûng ñöông lai cuõng khoâng coù töôûng. Theá thì coù söï khaùc nhau hay chaúng khaùc nhau?

Ñöùc Phaät noùi:

–Quaù khöù chaúng phaûi hieän taïi, hieän nay chaúng phaûi hieän taïi, thaûy ñeàu khoâng khaùc. Boà-taùt Phaùp Taïo thöa vôùi Boà-taùt:

–Kính baïch Theá Toân! Theá naøo laø höõu haønh? Theá naøo laø voâ haønh? Ñöùc Phaät noùi:

–Phaùp thaân thanh tònh, ñoù laø höõu haønh. Lìa Phaùp thaân thanh tònh, ñoù laø voâ haønh. Thaân giôùi, thaân ñònh, thaân tueä, thaân giaûi thoaùt, thaân giaûi thoaùt tri kieán, ñoù laø höõu haønh. Lìa heát thaûy, ñoù laø voâ haønh. Ba möôi baûy phaåm ñaïo, töø quaû Tu-ñaø-hoaøn cho tôùi ñaïo quaû Phaät-ñaø, ñoù laø höõu haønh. Lìa heát thaûy, ñoù laø voâ haønh.

Boà-taùt Phaùp Taïo thöa:

–Kính baïch Theá Toân! Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Ñaúng Chaùnh Giaùc nay ñang noùi veà höõu haønh, voâ haønh. Vaäy coù theå neâu giaûng theâm veà theá naøo laø höõu haønh, voâ haønh?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy vò Toäc taùnh töû! Boán ñaïi laø ñòa, thuûy, hoûa, phong. Naêm aám laø saéc, thoáng (thoï), töôûng, haønh, thöùc, ñoù goïi laø höõu haønh. Taùnh khoâng, taùnh cuûa caùc phaùp, taùnh khoâng hình töôïng, ñoù goïi laø voâ haønh.

Ñöùc Phaät baûo caùc vò Toäc taùnh töû:

–Nhö Lai Voâ Thöôïng Chaùnh Giaùc cuõng ôû nôi höõu haønh cuõng ôû nôi voâ haønh. Theá naøo laø ôû nôi höõu haønh? Theá naøo laø ôû nôi voâ haønh? Coù caûnh giôùi cuûa Ñöùc Phaät, ñoù laø höõu haønh. Khoâng coù caûnh giôùi cuûa Ñöùc Phaät, ñoù laø voâ haønh.

Boà-taùt Phaùp Taïo thöa vôùi Ñöùc Phaät:

–Kính baïch Theá Toân! Theá naøo laø coù caûnh giôùi Phaät thì goïi laø höõu haønh? Khoâng coù caûnh giôùi Phaät thì goïi laø voâ haønh?

Ñöùc Phaät baûo Boà-taùt Phaùp Taïo:

–Veà haønh coù ba vieäc:

1. Thöôøng ôû nôi ao, ñaàm, ruoäng lôùn, vaéng veû.
2. ÔÛ nôi coõi Hö khoâng.
3. ÔÛ giöõa choán ñoâng ñaûo nhieàu ngöôøi theå hieän caûnh giôùi Nieát-baøn tòch dieät roäng

lôùn.

Baáy giôø Boà-taùt Phaùp Taïo laïi thöa vôùi Ñöùc Phaät:

–Kính baïch Theá Toân! Theá naøo laø höõu thoáng (thoï)? Theá naøo laø khoâng coù thoáng? Ñöùc Phaät noùi:

–Luùc baét ñaàu muoán thöïc hieän boá thí, ñoù goïi laø thoáng. Thöïc hieän xong maø khoâng coù

hoái tieác gì, ñoù goïi laø khoâng coù thoáng. Tu taäp giöõ giôùi khoâng sai phaïm, ñoù goïi laø thoáng. Taâm giöõ giôùi beàn chaéc, ñoù laø khoâng thoáng. Giöõ taâm vöõng nhö ñaát, khoâng xa rôøi nhaãn nhuïc, ñoù laø thoáng. Nhaãn vaø coù theå hoøa hôïp vôùi moïi ngöôøi, khoâng phaân chia bæ thöû, ñoù laø voâ thoáng. Doác loøng phuïng phaùp ngay töø luùc ñaàu khoâng heà bieán ñoåi, ñoù goïi laø coù thoáng. Tinh taán vôùi ñaïo phaùp nhö tröôùc, khoâng heà xa goác ñaïo, ñoù goïi laø khoâng thoáng. Tuy ñaït ñöôïc phaùp ñònh, taâm ôû nôi voâ töôùng, ñoù goïi laø coù thoáng. Khoâng huûy hoaïi goác ñaïo, yù nguyeän nhaát khoâng roái loaïn, ñoù goïi laø khoâng thoáng. Giaùo hoùa, daãn daét chuùng sinh ñöa veà cuøng moät neûo, ñoù laø coù thoáng. Chaúng coøn thaáy coù toâi ta, lìa boû taâm chaáp vöôùng hình töôùng, ñoù goïi laø khoâng thoáng.

